第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET

喜市定街東七百六十一號

761 Hastings St. E.

Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

★十週年紀念

△預定贈送十千磅

由七月八日起至廿八日止

加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸 每磅一元二五 送半磅

豬肝腸 每磅一元二五 送半磅

金銀潤 每磅一元二五 送半磅

買一百磅每磅一元二五 送五十磅

多則類推

五花臘肉 每磅六毛五

牛肉干 每打一元

牛肉干 每磅三元

★大平賣十天

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票

保險箱等租賃 代理保管公債

安全貯蓄戶口 均有人壽保障

生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

雲高華埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 1-2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到

永茂居酒庄

正氣婦科毛鷄酒

酒味醇功効猛

婦科第一

新到 精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅濶口 裝餐最良

特製壺胆 抵抗力强

冷縮熱漲 不受影响

★各式竹雀籠

又到 堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023

寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422

黃族兩團體職員 餞送黃文甫君

雲訊。雲埠黃江夏總堂。黃雲山總公所兩團體職員。以全加中華總會館常委黃文甫君。奉命作第十七次之晉京。請求加政府修改對華移民例。不日成行。特於昨廿一日下午六時。假座新重慶酒家設筵餞送。以壯行色。而敦親誼。席間首由該總堂主席黃愼余宣佈設筵旨趣。隨該總公所主任常務黃寄生致歡送詞。繼而黃常委文甫君起立致詞。大意先對各職員設筵餞送之感情。深表謝意。次述此次奉命晉京。擬向當局請求修改移民例之十五要點。希望能與歐洲中東。中南美各國民族同等待遇。俾我華人得享受中國社會優美家庭之快樂團聚。末後請各職員多多提貢意見。匡導指教。當時向黃常委提出意見及詢問者。有黃恭禧。昭立。儉傳。祝齡。煥屏等。或抒所見。或求解難。爲全僑謀福利。是心彼此同之。直至七時半。始欣然握別云。

僑領龔貞信君 慨捐僑校經費

雲訊。本埠四街西二三九六號者姊出入口貨有限公司總經理龔貞信。素來急公好義。熱心文教事業。爲社會人士所推崇。龔先生近從香港新辦到粵語著名影片。片名爲芳艷芬主演之「仙女牧羊」。與白燕主演之「扭紋柴」兩片。定期於七月二十日（星期日）下午一時至十時。假座寧士定西街二十五號樂斯戲院公映。龔君昨日送與華僑公校入場券十張。請員生駕臨觀看。又捐助該校經費二十元。經由胡校長彩星收領。即交理財主任廖伯良接收發據。復函致謝。龔君以樂觀社名義演出名片。使僑胞有益智怡神之適當娛樂。又本以倡導僑教之美德。慨捐僑校經費。其人其事。難能可貴云。

前議員論 社會進化

雲訊。外交政策失當實爲可惜。乃西方國家之損失也。

前雲埠頓士威區合作共利同盟（詩詩夜夫）國會議員麥當奴。在青年民主會中演講。痛惜西方國家 陸續失去友邦國家。

據他稱。西方國家不去幫助他國人民去爭取自主獨立。反時做出失去信義之事。各人都很明白。現在之阿拉伯爲爭取民主。社會主義化及國家獨立自主也。我們不能阻止歷史之進化。如果不然。則迫使他們走向蘇聯。一而倒於蘇聯而已。

各界慷捐建築 卑大宿舍費用

雲訊。卑詩大學。已由加拿大會捐得三十七萬元。作爲建築學生宿舍經費之需。

雲埠美術院。則第二次以一萬元捐給該校。

該校募得欵項。將達二百萬元。卑大校長麥堅齊。致力教育事業。爲人欽佩。

記者稱譽桃園 趙榮義先生

雲訊。雲埠華區乃北美洲第三大之華區。乃埠中吸引遊客之地方。向爲各西報雜誌記者筆下記載。稱譽爲週末休息娛樂之好去處。近日出版之加拿大最大週報之一麥麒麟雜誌記者。在該報發表雲埠華區遊記。讚揚華埠風景。商店堂皇。及桃園酒家情形。與其東主趙威先生（榮義）之和藹可親。招待周到。廚師上等。圖片由名攝影家積朗君攝。一併在該刊登出云。

英國公主 返抵雲埠

雲訊。英公主瑪格烈。星期二日返回雲高華埠。她將往福蘭里。主持復興該埠之儀式。該地於一百年前。爲英屬哥倫比亞殖民地開府之地也。

她於主持該禮畢後。將返省督勞斯官邸。

她於今日下午二時四十五分。離福蘭里埠。一小時後抵達雲埠云。

駐雲總領事館 發出通告訊

查我僑務委員會爲表揚海外華僑熱心公益之事實。前經會商。呈准凡僑胞捐欵在僑居地舉辦公益慈善及文化教育事業以造福僑社者。經當地使領館證明。可比照規定之獎勵標準審核給獎。轄區各地僑團及僑胞如有前項捐欵者。即希陳明捐欵人姓名。捐欵數額及用途並檢同有關捐欵收據寄館。以憑登記造册。轉呈僑務委員會稽獎。茲特佈告週知。

駐雲哥華總領事劉毓棠

中華民國四十七年七月廿一日

黑球渡船 將復航行

雲訊。黑球渡船。今日將可能復航。昨當局已命罷工之海員復工。

工會秘書長嘉夫稱。今日下午。渡船將復航云。

加國外長 飛赴紐約

加京奧太瓦。廿一日。加拿大社電。加外交部長史密斯已飛往紐約。代表加拿大。出席聯合國安全理事會之會議云。

總經理 周育生

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD. 116 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. CANADA 日昇

司公限有業銀 司公限有資投 司公限有業實

借款部

樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借欵

投資部

㈠貴客欲投資者 勿失好機會有 穩當抵押品保 證利息八厘至 一分二厘欲知 詳情請到本部 查問當樂爲解 答

㈡本部爲北美華 人首創之股票 貿易所買賣股 票歡迎光顧或 詢問

實業燕梳部

常有生意樓宇 房屋出賣及代 理各種燕梳

○餐館平賣

生意連實業在亞罅不打省地市欄埠有來去水並有睡房三個生意向來暢旺今因人力缺乏不能兼顧是志在必賣取價從廉若有如意祈即前來面議

Club Cafe Daysland. Alta.

服雷鳴春精補精 助興樂

雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮幃補品。獨家虔製。專售一種。服之者均相逢恨晚。至今風行全球。蓋其效速而廣。眞有令人驚奇者。一服精補精。不上半刻。即覺若一團煖氣。發自丹田。上冲頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎强。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認爲保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬。

溫埠：總代理廣濟生，各大商店，均有代售

香港總發行所 永樂街九七號

黃洲 Chow Wong's Studio 攝影家 ★★★

朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。你想獲得滿意的藝術照片請即到——

國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。

黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影

藝術人像 結婚禮照

家庭社團特約外影快捷妥當

2591 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 6 B. C. HA. 3185

W. S. KAN

KER & KER LTD

811 W. Pender

新屋華貴

東八街二一二四號，全新，交通利便，上等材料，三睡房，土庫自動煤氣爐，特大車房，華麗特大廚房，另陽台，只售一萬八千三百元，可充銀期，

㈡叻吆街全新，兩睡房，土庫自動煤氣爐，上等材料，總價一萬三千九百五，現銀四千，

簡而明啓

住所：HA. 6900y

寫字樓：MU.1-3241

MAY KAN

CHINA AGENCIES

256 EAST PENDER

客似雲來

㈠西區菓仔舖生意出賣，街角位置，顧客如雲，每月生意六千元，舖主西人欲歸隱，價銀七千七百五十元，現銀一半，另点貨

㈡堅固柏文六組，交通方便，土庫自動油爐，每月入息四百五十五元，現欵二萬，月供二百元，價銀四萬元，

㈢置業買旺樓，收租不用愁，磚樓，樓上旅館，樓下舖，每月入息七百元，另屋主自住三房，價銀四萬二千元，

中國經理公司簡林逸娟謹啓

寓：HA. 6900Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

◇簡氏傢私電器有限公司 電話 MU. 3-8936 一〇三號片打街東

僑胞佳音：本號喬遷新址

是週傢私電器大平賣

㈠科寶廠加市爐（三十寸）一百九十九元九毛五仙。

㈡摩佛廠加市爐（三十寸）一百八十九元五毛。

電爐（三十寸）二百九十九元八毛五仙。

㈢睡房時欵硬木眞材實料傢俬，書櫃床，先生夫人梳粧鏡，衣櫃。

大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。（請來看）

㈣可靠廠出品加大時欵梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。（請勿失此好機會）

㈤旅館住宅佳音。時欵耐用CONGOLIUM 地枱膠布。原價每碼一元二毛九仙。特價每碼八毛五仙。零沽每碼九毛五仙。

㈥海軍牌收音機特價十九元五仙。

又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。

◇簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話：U3-1724

★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。

★代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。

★繙撰及翻譯中西書信文件契約。

★經理各商號接送貨物搬運傢俬。代理優售化學木糊漆。